

# Nuorttanaste

„Mutto go si oidne naste, de šadde si illoi.“

„Son (Jesus) læ dat čuvvgis iddedes guovsonaste.“

Nr. 24. A.

15. jakkegærddede.

»Nuorttanaste« maksa ovta kruvna jakko-  
dagast, blađde dinggujuvvu juokke poasta-  
rappe bokte.

30. December 1913.

»Nuorttanaste« olgusboatta guovte gærde  
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive  
juokke manost.

## Čagjadet — dovddat Ibmel famo.

(Čali Ovla Hændarak.)

Jesus celki sigjidi: Igo læk dag-  
gobokte di čagjadaddabetet, go di epet  
dovda čallagid ja epet maidai Ibmel  
famo? Mark. 12,24.

Dai sanid sarnoi Jesus muttoni šaddusealažaidi, gæk leg-  
je boattam su lusa gačaldaddam  
điti sust vuoinalaš ašid. Si celk-  
ke atte i læm mikkege bajasčuož-  
želemid mañnel jabmem. Dat i  
læm vuostas gærde, atte Jesus  
oažai damšlaja gačaldagaid gullat  
go son oappaladdai albmuga, ja  
ædnagak legje gæk botte værranus-  
si su ala. dai vastadusai điti,  
maid son læi alo garves ouddan-  
buktet. Ædnagak gavdnujegje dam  
aigege, gæk botte Jesus lusa duš-  
še daina æranin, — erinoamačet  
dak nuftgoččujuvvum čalaoappa-  
važak ja æra alebgærde nalest  
— atte oažžot buoddot Jesus  
famo ja su sardnedæme Ibmel  
rika ja dai dingai harrai, mak  
dasa guske. Nuftgo dabalažat  
læi, de æi boattam dak diettoolb-  
mak Jesus lusa daina ulmin, atte  
oappat sust ja oažžot juoga avke  
famost; daihe daina ulmin, atte  
sist læi erinoamačet baggo vuoi-  
nalaš dillai. Gukken erit. Mut-  
to manditi si botte Jesus lusa  
gačaldaddat su, læi dam sujast,  
atte viggat bodnjat ja jorggotgæ-  
satet buok dam maid Jesus sær-  
nai, dainago si ditte, atte su sar-

nest læi ješlagan čiegnalasvuotta,  
mi bagjelmanai sin jierme ja die-  
đo juokke lakai. Dat dagai die-  
đostge ollo baha sin vaimoidi, ja  
juokke gærde go si gulle Jesusa  
sardnomen famoin ja duottavuo-  
đain, bagjani sin vašše æmbo su  
ala. Jesus sarnoi vuiggistaga,  
maid son celki, dam son oaiveldi,  
ja su sarnest læi fabmo, duotta-  
vuotta ja čiegnalvuotta; dastgo  
dat bođi dam alemuža lutte, na-  
malassi Ibmelest. —

Gavdnujegje gal Ibmeli gito  
ædnagak dam aige go Jesus vag-  
joli su oažalaš beivenes ædnam  
alde, — daihe rievtabut ucca jov-  
koš gutte i valddam værranusa  
Jesus sarnin ja dagoin. Dak gæk  
nuft sin vaimostæsek halidegje  
gullat Jesus duotta ja ællebukte  
sanid, dak sadde buristsivdnev-  
vut ja ožžu æmbo ja æmbo rakis-  
vuoda sudnji dademielde go si  
oidne maidai darbašvuoda dast  
atte ællet su særvevuodast. —

Dal læ darbašlaš guoratallat  
ja vuttivalddet daid sanid, maid  
Jesus dast sardno. Mutto vuost  
berre Ibmel vuoiñna bajasčuvvgit  
min sevdnjudattum jierme nuft  
atte mi bæssap oaidnet mavso-  
lašvuoda daina sanin. Min ječamek  
jirmin ja visesvudain æp olle mi  
gukkas. Ja mi galggap maid  
muittet, atte mi æp galga ruossot  
ja doarras mannat min ječamek  
jirmin Ibmel sane bagjel; dastgo  
dat duššefal hette min oažžomest  
dam rivtes čilggitusa dast. Go  
Jesus cælkka: „Di čagjadaddabe-  
tet,“ de berrip mi jakket dasa,  
maid son cælkka. Dat læ dar-  
bašlaš, atte mi gavdnap fæila  
aldamek, ja daggo bokte viggap

divvot dam sikke burist ja olla-  
set. Mi galggap dovdstet  
min ječamek „stuoresvuoda“ ja  
allagvuoda, atte dat læ hette-  
tussan dam ašet.

Dovddapgo mi čallagid — Ib-  
mel sane — nuftgo mi vissasi je-  
ča jakkep, mi dakkap? Doaivvop-  
go mi ječamek læt jiermalebbu  
go mi læp? Daihe læpgo mi boat-  
tam „nu gukkas“ min diedoin  
čallagi harrai, atte mi æp darbaš  
oappat Jesusest ja gullat maid  
son cælkka. Jos mi læp nuft —  
mon balam, atte mi dadebahabut  
læp — de læ buoremus atte mi  
nuft farga go læ vejelaš dovda-  
step dam ælle Ibmel oudast min  
ječamek vaivan dile ja bivddet  
sust armo bagjelvuoitte dam ba-  
has vuoge. Jos Jesus i oažo la-  
gedet minguim su datos mielde  
dam aše harrai, ja jos son i oažo  
lobe čajetet migjidi su goeinos, de  
læp mi ain čagjadusa siste.

Mon mu dafhostam læm okta  
daina, gutte læmaš gukka čagja-  
dusa siste, ja læm davja læmaš  
æpegululaš, go Jesus læ cælk-  
kam munji: Don čagjadalak. Mut-  
to Jesus læ su armestes væketam  
mu erit dam bahas dilest ja al-  
motam munji dam, mi læ čikku-  
juvvum visai oudast. Vare Jesus  
bæsaši almotet migjidi čallagid ja  
čiegosvuoda daina, nuft atte mi  
bæsašeimek oaidnet, maggar div-  
ras davverak dak læk, de šaddaši  
min ællem gal æmbo čuovggadeb-  
bu ja likkolebbu go dat davja læ.

De boatta dat, mi læ oavve-  
ašše: atte dovddat Ibmel famo.  
Dat atte dovddat čallagid læ gid-  
dadoalatusast dast atte dovddat  
Ibmel famo. Daddeke læ guokte

oaiivvela dam ašest, vuost dat mi namatuvvu dovddat čallagid alma Ibmel famotaga. Ja ædnagak læk duttavažak daina vuostamužain. Mutto dovddat čallagid Ibmel famoin, dat læ dat nubbe oaiivvel, mi i oro læme mangasa mielast nuft darbašlaš go dat duottavuodast læ.

(Loappa nubbe nummarest — B).

## Ibmelmættom ællem.

Maid okta viellja Lagesvuonast čalla dam ællem birra, maid son ouddal eli soddos siste:

„Mon legjim okta daina buok stuoramus suddolažain inge lifči læm dokkalaš goččuduvvut Ibmel mannam; mutto daddeke læi Ibmel arbmo nuft stuores mu vuostai, atte son besti mu, ja ani mangalagaš gaskaoame mu vaivana bæstem varas; mutto buok oroi læme duššas. — Mu stuoramus halidus læi illodet buollevine siste — ja dam dakkim mon stuora viššalvuodain. Mon dittem burist, atte dat gæidno doalvoi mu helveti; mutto must læi nuft uccan dile dam gæino luoppat ja šaddat kristalažžan. — Ja aigge manai jottelet — ja mon lakkanem jotteles lavkiguim dam agalašvuoda sævdnjadasa, mi vuordda buok ibmelmættomid — ja i uccemusat mu, gutte legjim daggar stuora suddolaš.

Mutto ovta have bessin mon oaidnet dam baike, mi vuordda buok ibmelmættomid — namalassi helveta. — Dam oaidnim mon muttom ibmelmættom baikest, gost dakkui ollo ja juokke lagan suddo. Dat baike læi olles Sodoma. Ja dam baikest oaidnim mon helveta, mi buli dollaaššon. Moai leime guokte suddo vielja, gæk leime ovtast alo suddo ællemest, nuftgo maidai dalle go mon oaidnim helveta — dam gafhades njiello — ja dam njiello vuostai girddeli mu skippar. O, maggar gafhades jurda manai mu siello čada.

De fast manai aigge, ja mon vaivan bissom dam sæmm dile siste. — Mutto Ibmel i vajaldattam mu, vaikko mon legjim vajaldat-

tam su mu ibmelmættom ællem siste.

Fast čajetuvvui mudnji mu boatte orromsagje, jos mon bissom dam sæmma suddo dile siste.

Dam have oaidnim mon ovta sevdnjis raige ja ječčam gaččamen dokko. Vuoi moft mon dadde suorgganim. O, Ibmel armet mu bagiel! —

Maid mon oaidnim dam gafhadvuoda siste, dam mon im sate muittalet riehta; mutto dušše dam datom cækket, atte dat læi okta gafhades dille, masa mon im hale-dam, ja damditi ferttijim mon dakkat duotta jorggalusa aman mon ješ boattet dam bahas ja issoras baikkai — helveti — mi vuordda buok ibmelmættomid. — Dal læ juo vieka aigge vassam dam rajest go mon oaidnim dam issoras dile, mutto ain orro læme hirbmos mu mielast, ja damditi aigom mon dam bigjat bladdai muitotussan buok suddolažaidi ja ibmelmættomidi, gudek vagjolet dam agalaš helvet vuostai, maid mon jes oaidnim, atte si dast eritvæltasagje. Dal jakam mon, atte gavdnu helvet, mi vuordda buok ibmelmættomid, ja dal mainom mon Ibmela, go læm bastum erit dast, ja mu savaldak ja rokkus Ibmeli læ, atte i oktage boadaši dam baha baikai, maid mon oaidnim, ja man birra mon im sate čallet nuftgo datošin.

Vieljalaš dærvuodaiguim  
N. M. O.“

## Brævak.

Alaskast, 25ad september 1913.

Hr. red. Ovla-Andras!

Mon muittalam, atte mi læp vuostaivalddam dam čabba juovllaskænka — namalassi juovlla nummar mast gavdnu maidai Læstadiusgovva. Havske læ oaidnet kristalaš olbmuidgovaid ja lokkat sin birra moft sin-guim læ mannam dam mailmest. Mon læm gitevaš daid oudast. Suotas læi maidai oaidnet Lunja rokke govage.

Dærvuodaiguim

mrs. Anne J. Nilima.

Læm maidai ožžom dam samas-jorggaluvvum girje »Alkohol ja hæso»,

ja gittam daid olbmuid, gudek ližžek dam girje hutkam. Dat læ duotta buok mi dam siste čallujuvvu. Aido dam bargga buollevine. Suotas ja avkalaš lifči, jos Samek anašegje avke dainsistdoalost.

D. s.

## Alaska-sagak.

Maid Alaska Samek čallek likkotesvuoda birra dobbe.

Mon bivdam saje min samegiel bladdai, jos lifči vajolaš.

Dal aigom monge muittalet vebaš sagai min dilalašvuoda birra, atte mi Samek læk orrom dabe Alaskast 16 jage ja læ mannam obba burist daid Samiguim sin fidnoiguim boacobargost ja guollebivdoin. Mutto dam čavča daivai vebaš likkotesvuotta min guovddo 6ad oktober. — Mist læi viste mærragaddest, nuftgo dast maidai asse eskimoarak. Mi leimek oadđenem ikko dimo 12 buok lose-musnakkarin, de mi fuobmašimek, atte čacce læi gosi juo viste siste. Dalkke læi šaddam hirbmos garas ikko ja mærra bagjani hirbmadet bajas: mi ferttimek likkat bajas ja rabbalit olgus juobe hæggange; mutto mi æp bæssam šatten uksaraige olgus, mutto ferttimek mannat glasa raige olgus, ja go mi bæsaimek olgus de botte stuora barok ja časke buok viesoid moallon. Mi bacimek alas, borramušak ja biktasak buok manne.

Dast mon namatam daid, gæina viesok manne:

1. Per Andersen, Garašjogast. Sust legje 4 viste dæivva galvost. Sust legje ollo bivddobierggasak, mak manne, dušše ovta bomba oazoi. Son oazoi vahaga 2500 dollar oudi.

2. Nils Klemetsen Guovddagæinost (dam bræva čalle), mon maidai ožžom vahage daggo bokte, atte manatim aittam oktan galvoin: mutto must i lem ollo galvvo dam aitest, ja nuft i mannam cæmbo go 500 dollar oudi.

3. Ole Olsen, Garasjogast. Sust læi guovte lanjad viesso dievva galvost. Son maidai oazžoi vahaga 1500 dollar auddi.

4. Johannes Aslaksen Ravdna Garašjogast. Sust maidai læi buorre viesso bierggasin dievva, čacce bagjani bajabællai glasai ja dimbarak girde

čáda vieso ja gesse buok su biergga-  
sid olgus mieldesek. Son maidai oa-  
žoi obba stuora vahaga.

5. Samuel Balto. Son maidai  
läi dast guolastamen, ja läi saltem  
ollo salledid, mutto massi buok.  
(»Mærra addi, mærra valddi«, celki  
son»). Son maidai oažoi stuora va-  
haga.

6. John Andersen, Garašjogast.  
Son masi maidai ollo firmid, mutto  
sust baci juobe viessoge, mutto lika  
songe oažoi vahaga.

7. C. P. Boino Garašjogast.  
Son maidai oažoi vahaga. Ja ain æd-  
nagak ožžo ollo vahaga.

Olmuš riebok fertijægjn bigjat  
dieltaid (lavoid) varre luokkaidi ja or-  
rot daina dassačigo coag i mærra. Dat  
läi issoras oaidnet go viesok moalla-  
negje ja gáččee vuolas ja manne daid  
stuora baroid farroi. Dam min bai-  
kest legje ollo viesok; mutto i læm  
galle minuta, go läi jalggad dat njarg-  
ga, æi oidnum šatten ollo viesok ma-  
nñel go mærra coagoi. Saddo maidai  
läi oævddam hirbmadet daid viessosa-  
jidi, dego muottag dalvveg.

\*

Dat bæggan gavpug, Cap Nome,  
läe maidai duššam bælle, ja maidai æ-  
ra ucca gavpugak læ duššam, i gavdnu  
sagjege. Maidai manga ucca dampas  
läk duššan nuftgo maidai skipak lok-  
tan olbmiguim. Dat garra dakke læ  
hirbmadet stuimedam dabe Alaskast.

Okta eskimo bæras fertti ija va-  
setet viessodake alde. Mærra bagjani  
ja su viesso šaddai čace vuollai ja ije  
läm bæssam lake gosage ječago vies-  
sodake ala; mutto mærra nuft baddai  
atte si ferttejegje doallat gidda viesso-  
robist. — Barggop viššalet doallat min  
ucca blađas ja čallet viššalet sagaid.

Dærvuođak buok blađe lokkedi  
gukken ja lakka!

Nils Klemetsen,  
Golovin, Alaska.

**S. J. Balto, Eglon Washington**  
čalla viddasebbut dam sæmma likko-  
tesvuoda birra:

Hr. redaktøra Ovla Andras!

Mon muittalam vebaš dam hirb-  
mos dalke birra, mi læi davve Alaska  
kystast dam šad oktober. Dakke al-  
gi dimo 11 ækkedest ja bisti gáčos  
ija 9 ragjai idđedest.

Mon legjim 80 englas mila erit  
Nome gavpugest — namalassi Golven-

bais. Moai leime salledbivdost mu  
skipparin, ja bivddo manai burest,  
moai leime saltten 58 farpal, monnost  
legje vela 80 guoros farpal dævd-  
det. Monno doaiva læi daid maidai dævd-  
det hoapost, mutto i læm nuft. Moai  
leime galle bajedam buok farpali ba-  
jas mielle ala, gost i læm garatak  
fidnam 70 jage sisa, dađemielde go  
okta eskimo akko muittali. Son læi  
nuorra nieidaš, go su ædne muittali,  
atte dat Golven-njargga læi mannam  
čace vuollai. Su aige juo hævvanegje  
ollo eskimoarak sin biejoidekkuim,  
go oadđemen legje ja čacce baddai.  
Sæmma stuores læi dal. Buok vilggis  
olbmuk legje juo nokkam Golvenest,  
dušše eskimoarak legje goccemen, go  
appe su baroidesguim boattegođi bag-  
jel njarga. Moai leime maidai oadde-  
men go gulaime čuorvvas. atte gæk  
ležžek oadđemen, barggek likkat bajas  
ja hoapost; dastgo njargga læ farga  
mærain gukčum. — Dallanaga leime  
moaige garvvas garvoi alde ja cakke-  
teime monno hvtaideme oidnem diti  
moft monno farpaliguim manna; mut-  
to daid læi vægjemættos gagjot čace  
diti; ja nuft ferttime addet buok Hær-  
ra haldoi. Mu olmai lattes: Gal dat  
juo duššek! Mon vastedim Joba sani-  
guim: Go juo duššek, ješ læ addam  
j. n. v. Dasto mannim vækktet ortva  
gavpeolbma, gost læi ollo galvo  
pakhusest, maid mi dokko giddimek.  
Dæsto valddim mon livta ja gukkes  
soabbe ja vulggim iskat daid olbmuid,  
guđek assek njarggamaddagest. Dob-  
be læi nubbe gavpeolmai, ja sust  
läi maidai hirbmos stuora hotella, gosa  
legje ænaš olbmuin čoagganm. Gavp-  
peolmai læi gassa baddid saddim  
viesost vissoi, maina olbmuk galgge  
giddadoallat, go dokko galle.

Anna, dat vuoras Same nisson,  
mon dibma namatim din blađe alde,  
namalassi Per Andersen akka, gutte  
läe bagjel 70 jage ja dædda 340  
pund, læi orromen njarggamaddagest  
su vivaines ja su 2 manain ja su aka-  
ka. Ako boadnja su vieljaines ja  
barnebelines læi nubbe bældede vuona  
buovjaid bivddemen. Jos sodno viv-  
va i lifči læm dalost, de læi vægjet  
akko duššat. Sust læi hirsaviesso ja  
uksa læi mæra guvllui. Læi likko go  
läi gáčes glassa man raige manne ol-  
gus, uvsast æi bæssam šat. Jos lifči  
vel olbmuk agjanam 10 minuta, de  
legje duššat. Go vuostas gærra bođi

vieso njæiga, de govdedi obba viesso  
ja hirsak besse luovos čaccai. I ož-  
žom farroi ærago ortva bomba ja ve-  
haš gavnid. Si masse ollo galvo. —

(Viddasebbut čalla dat gudnejat-  
tjuvvum sisasaddijægje dam likkotes  
vuoda birra sæmma sulli go N. Kle-  
metsen čalla dam blađest. Dam mi  
bagjelnuikkep. Redaktøra).

Dam have loapatam mu čalla-  
gam; mutto čalam vel æmbo dam No-  
me gavpuk vahaga birra manñel.

Dal læm mon guossemokkest  
Poulsbo Sami oappaladdamen. — —

Dam have loapatam mu čalla-  
gam savadedin likko ja buristsivdna-  
dusa buok kristalažaidi. Vare Ibmel  
addaši bisovašvuoda daidi, guđek juo  
läk bæssam arbmoi ja servolašvutti  
Ibmelin! Dat læ mu stuoramus illo  
go mon oainam ja gulam kristalaš-  
vuoda ouddanæme birra Sami gaskast  
Likko ja buristsivdnadus lekus buok  
blađe doallidi Ibmel armo bokte.

S. J. Balto.

## Tanast.

Nuftgo mielatto dam Juovlla-  
vuona rokkusviesost, læm mon vuostai-  
valddam čuovvovaš ruđaid:

Lista bokte kr. 59,61, galvoid ož-  
žom ja vuvddam oktibuok kr. 100,00  
oudast. »Lappernes Ven« redaktøra  
bokte kr. 50,00, ja maidai kvindefor-  
ening bokte læ sisaboattam, nuft atte  
dal læ oktibuok kr. 700,00 — čiečča  
čuohte kruvna. —

Ibmel buristsivnedekus ja maksus  
ædnag gærddai digjidi, nuftgo son  
maidai dakka, ja vare dak sisačoggu-  
juvvum ruđak su rika oudedam varas  
šaddašegje buristsivdnadussan Jesus  
nammil

Igo maidai »Nuorttanaste« redak-  
tørage livči nu buorre, atte geiggeši  
migjidi su vækktægje gieđas ja ožosi  
maidai mæra ustebige særvastet, man  
oudast mi lifčimek gittevažak, vaiko  
man uccan čoaggašegje.

Dam sardnevieso statutak (mæ-  
radusak) læk nuft lageduvvum, atte  
buok evangelium sardnedægjidi læ ra-  
vas uksa alma erotustaga. De ællek  
dærvam buokak dam buokvægalaš  
Ibmel halldoi, son buristsivnedekus  
din buokaid! Addaldagak rokkusvis-  
soi saddijuvvujek mudnji.

Arvoin usteblašat

Iver Iversen, Lavde, Østertanen.

Illoodatta mu, go oainam, atte Juovllavuona ustebak læk duottavuodast alggam rokkusviste aldsesek oažžot. Savam dasa buorre oudanæme, ja jos ovtasge læš vaimolake ja varre, de muite Juovllavuodna rokkusvieso soames kruvnain. Juovllavuodna læ stuora baikke, gost ainas darbašuvvu daggar stuora viesso, gosa olbmuk sattek čoagganet. Mon aigom din muittet daina uccanažain, maid monge suitam. Buorre likko ja jotteles oudanæmel

Redaktøra.

### Tanast.

Daggobokte addam mon bajas daid rudaid maid mon læm vuostaivalddam Bonjakas rokkusvistai. Oktibuok læm vuostaivalddam kr. 190,10 — čuode golmaloge njälja — addest, man oudast gitojuvvu.

Anders Andersen.  
Bonakas.

\*

Sajetesvuoda diti æp sate mi buok addi namaid sisavalddet, damditi læp mi dušše bigjam addi logo. Dat diehtuvvu, atte dast mannel æi valddujuvvu daggar kvittereg listak sisa min bladai, nuftgo ouddal — nammagargadasain, dušše oktibigjum summa; dastgo min bladest i læk sagje dasa. Go kvitterjeket daggar addaldagaid oudast, de dakket nuftgo Iversen læ dakkam dam oudeb brævast. Dat læ buoremus lake, go sagje læ uccan.

Red.

Ain viddasebbut læ sisaboattam Bonjakas rokkusvissoi viđa adde bokte kr. 9.50. man oudast vaimolaš gitosak.

Berit Sabbasen,  
Rustafjelbma.

### Lagesvuonast.

Vikenest čallujuvvu:

P. C. Skancke Mehavnast læ alggam hukset handal bruvka Vika sullui. Skancke arvval hukset kaja, jillid ja maidai visti — 20,000 kruvna oudast. Mutto dam baike daihe sullu alde galga vahaš moivve læk, mi i læk

vela čielggam.

Gndnebalolažat,  
Henr. Nilsen.

### Tanast

fast čallujuvvu:

Maidai monge anom saje dam moadde sadnail

Mon maidai saddim vahaš Same manaisidi, mi dal galgga rakkaduvvut, Ja dat læ darbašlaš, ja smavva manak læk Jesus ustebak, gaid son valdi sallasis, ja buristsivnedi. Dam læk vissa dak ustebak jurdašam, gæk dam sida læk alggam bajaseggit. — Mon im siđa nammam vuollai amas gurot gietta diettet maid olgiš gietta dakka.

Redaktøra arvvala, atte jos buok „Nuorttanaste“ doallek addasegje ovta kruvna guttege, de šaddaši lasse mælgad. Mutto mon im nagad dam jakket, atte nuft gævva. Ja gal Ibmeli i læk mikkege vægjemættosi Gal sorsatta olmui vaimoi nubbastuttet nuft atte juokkehaš giedast geigge. —

H.

### Østertanast.

Hr. redaktøra!

Gukkes aigge læ dam rajest, go mon læm girje čallam.

Dabe læ dærvasvuodak min guovioist Juovllavuonast.

Vahaš mon dieđam muittalet. Boarrasi sida læ alggam šaddat. Per Andersen boares baikke læ danen ostujuvvum. Barggo læ dal alggam smavvaset. Viste boatta odđajage aigge. Dat læi hui stuora viesso.

Juovllavudni šadda maidai rokkusviste.

Dærvuodaiguim

Hans Hansen Gerisbukt.

### Buristdakkum.

Okta skipa gavnai Skagerakast ovta olbma rieddamen ovta vadnasest airoitaga. Son šaddai gagjujuvvut dam manemuš boddost, aido vela hægga.

### Burist vasteduvvum.

Go dat bæggalmas sardneolmai John Wesley ovta gærde finai Oxfordast, servve muttom studentak su bilkkedet vahaš. Si botte olles joavko su ladnji, ravastegje uvsa rabas ja čurvo buokak ovta njalbmai: »Bærgalak læ jabmam!»

»Vaivan ačetaemek, moft mon vaddalam din,« vastedi Wesley hilljanet.

### Galvovfragta

læ dam maneb aiggai halbbomen. Læ juo gaččam vuolas 25 procenta ja ain gačček.

### Hirbmos muottastoarmak

læk læmaš Amerikast, ja dakkam ollo vahaga. Ollo olbmuk læk duššam ja nollggehætte læ vuorddagasast.

### Kvittereg.

Čuovvovažak læk skenkkim min manasidi:

Einar Persen Storfjord kr. 2,00  
2 namatæme Juovllavuonast » 2,00  
Marit K. Hauan Eglon Wash. » 2,80  
S. J. Balto Eglon Washington » 2,80

Oktibuok kr. 9,60

maid mon læm vuostaivalddam, ja man oudast mon saddim min vaimolaš gitosa. Ibmel buristsivnedekus din!

O v l a - A n d r a s, red.

### Tanast

læp mi vuostaivalddam 2 bræva kommune representantai birra; mutto redaktøra, gutte læ læmaš jottemen, oažžoi daid nu manned giettasis, ja dam diti æi šadda dak sisavalddujuvvut go dal daidda læt ila manned daid sisavalddet.

### Mærkaš ainas dam!

Daina nummarin orosta bladde daidi abbonntaidi, gæk æi læk maksam dam jage (1913) oudast. Sæmmast čuovvo rekeg sigjidi, guđek velgolažak læk. Sæmma rekeg alde læ odasmattem ja dinggom-sæddal, maina oažžo mannat lagamuš poastarappe lusa, ja son sadde dam viddasebbut. Daggar brævak mannek portofria.

Mavse dal dam boares vælge ja dinggo blade fast odđasist!

»Dat ucca salbmagirjaš«  
ja »Vuoinalaš lavllagak«,

maid G. F. Lund læi olgusaddam, æi læk šat æmbo oažžomest, go obba oplaga læ nokkam.

Dat ucca girjaš »Lækgo du sudok andagassi addujuvvum« læ ain oažžomest, go 30 evre frimærkak sadjujuvvujek.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja olgusadde læ Ole Andersen, Skjoldhavn.